

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 25.06.2026 16:17:05  
Уникальный программный ключ:  
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Институт иностранных языков**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика программы)

**Кафедра теории и практики иностранных языков**

(наименование базового учебного подразделения (БУП) – разработчика программы)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии**

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

**5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

(шифр и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

**Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии**

(наименование программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре)

## **1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Цель освоения дисциплины «Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии» — подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по научной специальности 5.9.8 «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика». В соответствии с требованиями данной специальности цель включает три взаимосвязанных аспекта.

Теоретический аспект: формирование у аспирантов системных знаний о принципах и методах сравнительно-сопоставительного изучения языков (как родственных, так и неродственных), о соотношении синхронии и диахронии в языковой эволюции, о категориальном аппарате контрастивной и типологической лингвистики, а также развитие навыков самостоятельной разработки лингвистической теории и методологии.

Прикладной аспект: формирование компетенций в области применения сравнительно-сопоставительных методов для решения практических задач: составления двуязычных и многоязычных словарей, теории и практики перевода (включая машинный перевод), создания и анализа языковых корпусов, автоматической обработки текста, языкового планирования и прогнозирования, преподавания языков (в том числе родственных).

Сравнительно-сопоставительный аспект: выработка умений устанавливать генетические и типологические соотношения между языками, описывать эволюцию языковых систем во времени (диахрония) и пространстве (ареальная вариативность), исследовать язык через системное сравнение с другими языками для выявления его специфичности (системной идиоматичности), а также определять универсальные и идиоэтнические черты в структуре и функционировании языков.

## **2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Освоение дисциплины «Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии» направлено на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика», а также на овладение возможностями общей лингвистической теории в ее приложении к конкретному материалу изучаемых языков. Дисциплина позволяет, с одной стороны, наполнить общелингвистические знания эмпирическим содержанием, а с другой — сформировать представление об изучаемых языках как о гетерогенных образованиях, выступающих одновременно реализациями универсальных и вариативных принципов организации языковой структуры. В ходе освоения дисциплины осуществляется определение понятия «сопоставление языков» с учетом их конвергентных и дивергентных параметров и существования в виде национальных вариантов, а также соблюдаются современные принципы изучения языка — интегральность, антропоцентричность, текстоцентричность, коммуникативность, функциональность.

## **3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ**

Общая трудоемкость дисциплины «Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 3.1. Виды учебной работы по периодам освоения программы аспирантуры

| Вид учебной работы                        |         | ВСЕГО,<br>ак.ч. | Курс |   |   |
|-------------------------------------------|---------|-----------------|------|---|---|
|                                           |         |                 | 1    | 2 | 3 |
| Контактная работа, ак.ч.                  |         | 72              | 72   |   |   |
| в том числе:                              |         |                 |      |   |   |
| Лекции (ЛК)                               |         | 36              | 36   |   |   |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)     |         | 36              | 36   |   |   |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. |         | 72              | 72   |   |   |
| Контроль (зачет с оценкой), ак.ч.         |         | 72              | 72   |   |   |
| Общая трудоемкость дисциплины             | ак.ч.   | 144             |      |   |   |
|                                           | зач.ед. | 4               |      |   |   |

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 4.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Наименование раздела дисциплины                                                                   | Содержание раздела (темы)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Вид учебной работы |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Раздел 1.<br>Теоретикометодологические основы сравнительносопоставительной лингвистики            | Предмет, задачи и методы сравнительно-сопоставительной лингвистики. Место дисциплины в системе лингвистического знания. Синхрония и диахрония в изучении языков. Соотношение исторического и типологического подходов. Современные принципы лингвистического анализа: интегральность, антропоцентричность, текстоцентричность, коммуникативность, функциональность. Понятие «сопоставление языков» с учетом конвергентных и дивергентных параметров. | ЛК СЗ              |
| Раздел 2.<br>Сравнительноисторическое языкознание: генетическое родство и диахроническая эволюция | Понятие генетического родства языков. Праязык и методы его реконструкции. Сравнительноисторический метод. Звуковые законы и морфологические изменения в истории родственных языков. Классификация языков: генеалогическая, типологическая, ареальная. Анализ конкретных языковых изменений на материале родственных языков.                                                                                                                          | ЛК СЗ              |

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Раздел 3.<br>Типологическая и<br>контрастивная лингвистика:<br>синхронное сопоставление<br>языков | Понятие языкового типа. Типологические классификации языков (морфологические, синтаксические, фонологические). Контрастивная лингвистика: цели, задачи, методы. Универсалии (абсолютные, статистические, имплицативные) и идиоэтнические черты в структуре языков. Сопоставительный анализ на разных уровнях языковой системы: фонетическом/фонологическом, морфологическом, синтаксическом, лексическом.                                                                                                                                                                                             | ЛК СЗ |
| Раздел 4.<br>Гетерогенность и<br>вариативность языков:<br>универсальное и<br>идиоэтническое       | Понятие гетерогенности языкового образования. Национальные варианты языка: стандарт, диалекты, койне. Конвергентные и дивергентные параметры в развитии родственных языков. Системная идиоматичность языка как проявление его специфичности. Формирование взгляда на язык как                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ЛК СЗ |
|                                                                                                   | реализацию универсальных и вариативных принципов организации языковой структуры.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| Раздел 5. Прикладные аспекты<br>сравнительносопоставительной<br>лингвистики                       | Сравнительно-сопоставительная лингвистика и лексикография: принципы составления двуязычных и многоязычных словарей. Сравнительно-сопоставительные исследования в теории и практике перевода: переводческие соответствия, трансформации, лакуны. Корпусная лингвистика как инструмент сравнительно-сопоставительных исследований. Применение сравнительносопоставительных методов в компьютерной лингвистике: машинный перевод, автоматическая обработка текста. Сравнительно-сопоставительные исследования в преподавании языков: контрастивный анализ как основа прогнозирования и коррекции ошибок. | ЛК СЗ |
| Раздел 6. Интеграция<br>принципов и методов в<br>исследовательской практике                       | Комплексное применение синхронического, диахронического и типологического подходов к анализу языкового материала. Реализация принципов интегральности, антропоцентричности, текстоцентричности, коммуникативности, функциональности в сравнительно-сопоставительном исследовании. Наполнение общелингвистических знаний эмпирическим содержанием на материале конкретных языков. Демонстрация возможностей общей лингвистической теории в ее приложении к конкретному языковому материалу. Проведение самостоятельного                                                                                | ЛК СЗ |

|  |                                                                                        |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | сравнительно-сопоставительного мини-исследования (на материале диссертации аспиранта). |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|

## 5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Таблица 5.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины*

| <b>Тип аудитории</b> | <b>Оснащение аудитории</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)</b>   |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Лекционная           | Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.                                                                                            | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений)<br>Подписка Enrollment for Education Solutions (EES)<br>№ 56278518 от 23.04.2019 |
| Семинарская          | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.                      | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений)<br>Подписка Enrollment for Education Solutions (EES)<br>№ 56278518 от 23.04.2019 |
| Компьютерный класс   | Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 10 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений)<br>Подписка Enrollment for Education Solutions (EES)<br>№ 56278518 от 23.04.2019 |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                           |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Для самостоятельной работы обучающихся | Аудитория № 553 для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС. | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений)<br>Подписка Enrollment for Education Solutions (EES)<br>№ 56278518 от 23.04.2019 |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература:*

1. Алпатов, В. М. Языкознание: От Аристотеля до компьютерной лингвистики : научно-популярное издание / В. М. Алпатов. - Москва : Альпина нон-фикшн, 2026. - 256 с. - (Серия «Библиотека ПостНауки»). - ISBN 978-5-91671-804-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2234707> (дата обращения: 06.05.2026). – Режим доступа: по подписке.

2. Блинов, А. В. Введение в языкознание : учебник / А.В. Блинов, Ю.В. Рождественский. — Москва : ИНФРА-М, 2026. — 381 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/1070194. - ISBN 978-5-16-015927-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2218849> (дата обращения: 06.05.2026). – Режим доступа: по подписке.

3. Бодуэн де Куртенэ И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство Юрайт, 2024. – 329 с.

4. Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса: учебное пособие для вузов. – 2-е изд. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 175 с.

5. Колесов В. В. История русского языкознания: учебник для вузов. – М.: Издво Юрайт, 2024. – 618 с.

6. Красухин, К. Г. Сравнительно-историческое языкознание: введение в индоевропейское языкознание : учебник для вузов / К. Г. Красухин. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 314 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5534-12816-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/588052> (дата обращения: 06.05.2026). Лыкова Н.Н. История языкознания в текстах и лицах: учебное пособие. – 3-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2021. – 193 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58002>

7. Мечковская Н.Б. Практикум по общему языкознанию, методологии лингвистики и философии языка. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 288 с.

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611176>

Немченко, В. Н. Введение в языкознание : учебник для вузов / В. Н. Немченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 494 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02709-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598422> (дата обращения: 06.05.2026).

8. Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 378 с.

9. Чемоданов Н. С. Сравнительное языкознание в России. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 95 с.

*Дополнительная литература*

1. Большова А.Ю. Введение в языкознание: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 351 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603177>

2. Вендина Т. И. Введение в языкознание: учебник для вузов. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 333 с.

3. Виноградов В.А. Статьи по общему языкознанию, компаративистике, типологии: сборник научных трудов. Российская Академия Наук, Институт языкознания. – 2-е изд. – М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2019. – 546 с. URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=562327> 4. Граннес А. Избранные труды по русскому и славянскому языкознанию:

сборник научных трудов. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 412 с. URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211231>

5. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию: сборник работ. – Новгород:

Прогресс, 1984. – 399 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39098>

6. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – 5-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2020. – 288 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57930>

7. Даниленко В.П. Общее языкознание и история языкознания: курс лекций– 5-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2021. – 272 с.

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69148> 8. Жирмунский В.М.

Общее и германское языкознание: избранные труды: сборник научных трудов. – Ленинград: Наука, 1976. – 697 с.

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611037>

9. Зализняк А.А. «Русское именное словоизменение» с приложением избранных работ по современному русскому языку и общему языкознанию. – М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2002. – 760 с. – (Studia philologica).

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213334>

10. История языкознания // История мировой славистики. Указатель литературы. 2019. – Вып. номер 2008. – С.161 – 166.

11. Конопелько И. П. Сопоставительный анализ в исследовании и преподавании языка (Из опыта Воронежской школы сопоставительных исследований) /

под ред. М. А. Стернина. Воронежский государственный педагогический университет. – Воронеж: РИТМ, 2019. – 226 с. URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567169>

12. Куликова И. С. Введение в языкознание: учебник для вузов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 651 с.

13. Мартянова Н.А. Основы языкознания: учебное пособие. – Красноярск. Сибирский федеральный университет (СФУ), 2022. – 56 с.

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=705674> 14. Маслов Ю.С.

Избранные труды. Аспектология. Общее языкознание. – М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2004. – 846 с. – (Классики отечественной филологии). URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211321>

15. Матарыкина Н.Д. Языкознание: учебное пособие. – Липецк: Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – 85 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619392>
16. Методические рекомендации «Применение критериев доказательности диссертационных исследований в области наук об образовании». Под науч. ред. Филиппова В.М. – М.: РАО, 2023.
17. Михалёв А.Б. Общее языкознание. История языкознания: конспект-справочник: учебное пособие. – М.: Прогресс-Традиция, 2004. – 237 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444720>
18. Немченко В.Н. Введение в языкознание: учебник для вузов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2024. – 494 с.
19. Панов М.В. Труды по общему языкознанию и русскому языку. – М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2007. – Т. 2. – 846 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73334>
20. Поливанов Е. Д. Введение в языкознание для востоковедов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 233 с.
21. Сова Л.З. Фундаментальные законы языкознания и искусственный интеллект. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 105 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=254088>
22. Соссюр Фердинанд де. Труды по языкознанию: сборник работ. – М.: Прогресс, 1977. – 696 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39113>
23. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. – 2-е изд., стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 239 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375636>
24. Стернин И.А. Теоретические и прикладные проблемы языкознания: избранные работы: сборник научных трудов: в 2 частях. – изд. 2-е, стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – Часть 1. – 550 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375700>
25. Стернин И.А. Теоретические и прикладные проблемы языкознания: избранные работы: сборник научных трудов: в 2 частях. – Изд. 2-е, стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – Часть 2. – 536 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444120>
26. Томашпольский В.И. Романское языкознание в 2 ч. – Ч. 1: учебное пособие для вузов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 267 с.
27. Томашпольский В. И. Романское языкознание в 2 ч. – Ч. 2: учебное пособие для вузов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 314 с.
28. Томашпольский В.И. Сравнительно-историческое романское языкознание: учебник для вузов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 367 с.
29. Чесноков П.В. Спорные проблемы курса «Общее языкознание»: учебное пособие. – Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2008. – 137 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615015>



30. Шунейко А.А. Основы языкознания: учебное пособие. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 363 с.

31. Бирюкова Е.В., Радченко О.А., Попова Л.Г. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для вузов. – М.: Изд-во Юрайт, 2024. – 173 с. 32. Beáta Györfi. Положение корпусной лингвистики в русском языкознании (А.

А. Шунейко: Корпусная лингвистика. Учебник для вузов. 2020. М.: Юрайт / Сегедский университет, Институт славистики, Сегед, Венгрия // Slavica, 2021. – № 50.

33.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН –ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

- ЭБС «Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ».

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

- база данных Academic Search Ultimate (EBSCO)

<https://www.ebsco.com/products/research-databases/academic-search-ultimate>

- база данных Web of Science Core Collection

<https://clarivate.com/webofsciencelgroup/solutions/web-of-science-core-collection/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Сравнение и сопоставление языков в диахронии и синхронии».

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА УРОВНЯ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ДИСЦИПЛИНЫ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в ТУИС.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Профессор кафедры теории и  
практики иностранных языков

Должность, БУП



Подпись

Ахренова Н.А.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОГРАММЫ:

Профессор

Наименование БУП



Подпись

Ахренова Н.А.

Фамилия И.О.